



|                          | მამრ.       |               | მდედრ.        |                 |                |
|--------------------------|-------------|---------------|---------------|-----------------|----------------|
| <b>მხოლოებითი რიცხვი</b> |             |               |               |                 |                |
| ნომინატივი               | <i>ilum</i> | <i>šarrum</i> | <i>iltum</i>  | <i>šarratum</i> | <i>nārum</i>   |
| გენიტივი                 | <i>ilim</i> | <i>šarrim</i> | <i>iltim</i>  | <i>šarratim</i> | <i>nārim</i>   |
| აკუზატივი                | <i>ilam</i> | <i>šarram</i> | <i>iltam</i>  | <i>šarratam</i> | <i>nāram</i>   |
| <b>ორობითი რიცხვი</b>    |             |               |               |                 |                |
| ნომინატივი               | <i>ilān</i> | <i>šarrān</i> | <i>iltān</i>  | <i>šarratān</i> | <i>nārān</i>   |
| გენ.-აკუზ.               | <i>ilīn</i> | <i>šarrīn</i> | <i>iltīn</i>  | <i>šarratīn</i> | <i>nārīn</i>   |
| <b>მრავლობითი რიცხვი</b> |             |               |               |                 |                |
| ნომინატივი               | <i>ilū</i>  | <i>šarrū</i>  | <i>ilātum</i> | <i>šarrātum</i> | <i>nārātum</i> |
| გენ.-აკუზ.               | <i>ilī</i>  | <i>šarrī</i>  | <i>ilātīm</i> | <i>šarrātīm</i> | <i>nārātīm</i> |

**ნომინატივი – სახელობითი ბრუნვა:** გამოხატავს წინადადების სუბიექტს და ზმნური წინადადებების სახელად პრედიკატს;

**გენიტივი – ნათესაობითი ბრუნვა:** გამოხატავს კუთვნილებას, ორ არსებით სახელს შორის დამოკიდებულებას (ე.წ. სტატუს კონსტრუქტუსი) და დგას წინდებულების შემდეგ;

**აკუზატივი – ბრალდებითი ბრუნვა:** გამოხატავს ზმნის პირდაპირ ობიექტს და აქვს სხვადასხვა ზმნიზედის ფუნქცია (დროის, ადგილის, ვითარების).

ყოველ ბრუნვას თავისი სუფიქსი აქვს.

ზემოთხსენებული სამი ბრუნვის გარდა, აქადურ ენაში შეიძლება გამოვყოთ კიდევ ორი ზმნიზედური ბრუნვა: **ლოკატივი –um** “ში, თან” და **ტერმინატივი –iš** (qātukka “შენს ხელში”; qerbum Bābilim “ბაბილონის შუაგულში”; dāriš ūmī “დღეგრძელობისთვის”). არს. სახ. + -iš = შედარებითი მნიშვნელობა (abūbiš “წყალდიდობის მსგავსად”; labbiš “ლომის მსგავსად”).

- **არტიკლი**

აქადურ ენას არ გააჩნია არც **განსაზღვრული** და არც **განუსაზღვრელი** არტიკლი, ანუ, ტექსტის შინაარსის მიხედვით, šarrum შეიძლება იყოს როგორც განუსაზღვრელი „მეფე“, ასევე კონკრეტული, განსაზღვრული „მეფე“ (როგორც ინგლისურში: “king”, “a king” და “the king”).

- **სიტყვის ფუძე და სუფიქსები**

არსებითი სახელი (ასევე ზედსართავი სახელი), შედგება ფუძისა და სუფიქსებისაგან, რომლებიც სიტყვის მნიშვნელობას ანიჭებენ სქესის, რიცხვისა და ბრუნვის სტატუსებს.

- **მიმაცია და ნუნაცია**

ძველბაბილონურში მამრ. და მდედრ. არსებით და ზედსართავ სახელებთან გვხვდება **-m** დაბოლოება, ანუ **მიმაცია** (šarrum, ummum). ორობით რიცხვში გვხვდება **ნუნაცია** (īnān). ძველბაბილონურის შემდეგ მიმაცია და ნუნაცია ქრება (šarrum→šarru; īnān→īnā).

- **სქესი**

აქადურ ენაში განირჩევა ორი სქესი: **მამრობითი და მდედრობითი**.

ჩვეულებრივ, მდ. სქესი აღინიშნება **-t** ან **-at** სუფიქსით, რომელიც სახელის ფუძეს ემატება. არსებობს ისეთი შინაარსობრივად მდ. სქესის სახელები, რომლებსაც ეს სუფიქსი არ აქვთ (მაგ. ummum „დედა“). **-at** სუფიქსი გვხვდება ისეთ სახელებთან, რომელთა მეორე და მესამე თანხმოვანი გაორმაგებულია (მაგ: mārum „ვაჟიშვილი“ - mār-t-um „ქალიშვილი“, ხოლო: dannum „ძლიერი“ - dann-at-um).

ძველბაბილონურში მამრ. სქესის ზოგ სახელთან ჩნდება შემდეგი დაბოლოება: **-ānū, ānī** (ilum – ilānū; ālum – alānū).

შინაარსობრივად მდ. სქესის სახელებს არ მოეპოვებათ **-(a)t** სუფიქსი: ummum „დედა“, nārum „მდინარე“, ასევე სხეულის ნყვილი ნაწილები: īnum „თვალი“, šēpum „ფეხი“. ზოგიერთ არს. სახელს მრ. რიცხვში უჩნდება მდ. სქესის დაბოლოება (abullum „ქალაქის კარიბჭე“, მდ. სქესი – მრ. რ. abullātum; eqlum, მამრ. სქესი – მრ. რ. eqlētum).

მდ. სქესის სახელების სუფიქსების **-at** და **-āt**-ის ნაცვლად ძველბაბილონურში ხანდახან გვხვდება მისი ვარიანტი **-et** და **-ēt** (bēltum – bēlētum).

aḫum „ძმა“ და abum „მამა“ მრ. რიცხვში თანხმოვანს იორმაგებენ (aḫḫū, abbū).

- **რიცხვი**

აქადურ ენაში განირჩევა სამი რიცხვი: **მხოლობითი, ორობითი და მრავლობითი**. ორობითი რიცხვი გვხვდება ძველბაბილონურ ენაში სხეულის ნაწილების აღნიშვნისას: inān „ორი თვალი“, šepān „ორი ფეხი“.

არსებობს აგრეთვე მცირე რაოდენობით არსებითი სახელები, რომლებსაც მხოლობითსა და ორობით რიცხვებში ერთიდაიგივე მნიშვნელობა აქვთ:

*išdum* და *išdān* „საფუძველი“

*rēšum* და *rešān* „თავი, მწვერვალი“

ზოგი არს. სახელი მხ. რიცხვში დგას, მაგრამ შინაარსობრივად **კრებითი** მნიშვნელობა აქვს:

šābum „ჯარი, ლაშქარი“

- **ზედსართავი სახელი**

ზედსართავი სახელი მოსდევს არსებით სახელს და განსაზღვრავს მას.

- **წინდებულები**

აქადური წინდებულები უმეტესწილად ორმარცვლიანია, რომლებიც მოკლე ხმოვანზე მთავრდება:

*ana* „კენ, თვის, თან, -ს“      *ina* „ში, თან, შორისთან ერთად, -დან“  
*ištu* „-დან, -ის გარეთ“      *itti* „თან ერთად“

წინდებულის შემდეგ მდგომი არს. სახელი ყოველთვის **გენიტივ (ნათესაობით)** ბრუნვაში დგას:

*ana iltim* „ქალღვთაებას“      *ina šarrī* „მეფეთა შორის“  
*ištu ālim* „ქალაქიდან“      *itti bēlim* „ბატონთან ერთად“

# 1 ლექსიკონი

**ana** - კენ, თვის; შესაბამისად

**arnum, annum** – ცოდვა, ბრალი, დანაშაული

**ašrum** – ადგილი, მხარე

**aššum** - რაც შეეხება, გამო, -თვის, გულისათვის

**awilum** - ადამიანი, პერსონა, თავისუფალი კაცი, ზრდასრული კაცი

**bītum** (მამრ. მდედრ. მრ. რ. **bītātum**) - სახლი, მეურნეობა

**dannum** მდედრ. **dannatum** - ძლიერი, ძლევამოსილი, მყარი

**erretum, errētum** – წყევლა; დანწყევლა

**ezzum** მდედრ. **ezzetum** განრისხებული, გაბრაზებული

**gitmālum** – სასურველი, მშვენიერი, მონყალე

**ilum** – (**DINGIR**, მრ. რ. **ilū, ilānu**) ღვთაება

**ina** – (წინდ.) ში, თან, შორის, იმ დროს

**išātum** - (**išātum; išātātum, IZI (NE)**) ცეცხლი

**ištu** - (წინდ.) -დან, (იმ ადგილიდან), იმ დროიდან; ასურ. ასევე – თან ერთად

**kabtum** მდედრ. **kabittum** მძიმე (ცოდვა, ჯარიმა, დაავადება, ქრილობა),

**kardum** – გარეული, მძვინვარე, მრისხანე, ძლიერი, მძლავრი

**kīma** – (**GIM, kī**) (წინდ.) მსგავსად, როგორც, ნაცვლად, მიხედვით

**maḥrum** – წინა მხარე, წინ

**marṣum** მდედრ. **maruštum** - სუსტი, ავადმყოფი, მტკივნეული, ძნელი

**nīšū** (მდედრ. მრ.რ.) ხალხი

**pušqum** – სიძნელე, საჭიროება, დარდი, ვარამი, მწუხარება

**rabûm** – ზედ.სახ. დიდი, დიადი

**rīmum** – გარეული ხარი

**saphum, sapihtum** – განცალკევებული, დაფანტული  
**šanûm** (მდედრ. **šanītum**) მეორე, სხვა, განსხვავებული  
**šarrum** – მეფე  
**tamhārum** – ბრძოლა  
**ummum** (მდედრ.) - დედა  
**wardum** – მონა, მსახური  
**waštum** – ძნელი, მძიმე, ძლიერი  
**zikarum/zikrum** – კაცი, მამაკაცი

## სავარჯიშოები

*თარგმნეთ აქადურიდან, გაარჩიეთ:*

**a-wi-lam.**

**wa-ar-dim.**

**ni-ši sa-ap-ḫa-tim.**

**ar-ram kab-tam.**

**šar-ruum gi-it-ma-lum.**

**pu-uš-qi wa-aš-ṭu-tim.**

**i-na šar-ri.**

**Anum ra-bu-um.**

**aš-šum er-re-tim.**

**ilū rabûtum.**

**ummum ra-bi-tum.**

**i-na tam-ḥa-ri-im.**

**ki-ma i-ša-tim ez-ze-tim.**

**er-re-tam ma-ru-uš-tam.**

**ri-mu-um ka-ad-ru-um.**

**šarrum da-num.**

**aš-šum zi-ka-ri-im ša-ni-im.**

**a-na aš-ri-im ša-ni-im.**

**iš-tu bītim.**

**i-na ma-aḥ-ri-im**

*თარგმნეთ აქადურად:*

ძღვევამოსილი მეფეები.

დიდი კაცი.

მონყალე ღვთაება.

განრიხებული ღვთაებანი.

სხვა ადგილი.

ცეცხლში.

ბრძოლიდან.

მონის მსგავსად.

# 1 ლექსიკონის სავარჯიშო

|          |  |          |  |
|----------|--|----------|--|
| ana      |  | ana      |  |
| arnum    |  | arnum    |  |
| ašrum    |  | ašrum    |  |
| aššum    |  | aššum    |  |
| awīlum   |  | awīlum   |  |
| bītum    |  | bītum    |  |
| dannum   |  | dannum   |  |
| erretum  |  | erretum  |  |
| ezzum    |  | ezzum    |  |
| gitmālum |  | gitmālum |  |
| ilum     |  | ilum     |  |
| ina      |  | ina      |  |
| išātum   |  | išātum   |  |
| ištu     |  | ištu     |  |
| kabtum   |  | kabtum   |  |
| kardum   |  | kardum   |  |



|                 |  |                 |  |
|-----------------|--|-----------------|--|
| <b>kīma</b>     |  | <b>kīma</b>     |  |
| <b>maḥrum</b>   |  | <b>maḥrum</b>   |  |
| <b>marṣum</b>   |  | <b>marṣum</b>   |  |
| <b>nīšū</b>     |  | <b>nīšū</b>     |  |
| <b>pušqum</b>   |  | <b>pušqum</b>   |  |
| <b>rabûm</b>    |  | <b>rabûm</b>    |  |
| <b>rīmum</b>    |  | <b>rīmum</b>    |  |
| <b>sapḥum</b>   |  | <b>sapḥum</b>   |  |
| <b>šanûm</b>    |  | <b>šanûm</b>    |  |
| <b>šarrum</b>   |  | <b>šarrum</b>   |  |
| <b>tamḥārum</b> |  | <b>tamḥārum</b> |  |
| <b>ummum</b>    |  | <b>ummum</b>    |  |
| <b>wardum</b>   |  | <b>wardum</b>   |  |
| <b>waštum</b>   |  | <b>waštum</b>   |  |
| <b>zakarum</b>  |  | <b>zakarum</b>  |  |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| კენ, თვის;<br>შესაბამისად              |  | კენ, თვის; შესაბამისად                 |  |
| ცოდვა, ბრალი,<br>დანაშაული             |  | ცოდვა, ბრალი,<br>დანაშაული             |  |
| ადგილი, მხარე                          |  | ადგილი, მხარე                          |  |
| რაც შეეხება, გამო,<br>თვის, გულისათვის |  | რაც შეეხება, გამო,<br>თვის, გულისათვის |  |
| ადამიანი, პერსონა,<br>თავისუფალი კაცი  |  | ადამიანი, პერსონა,<br>თავისუფალი კაცი  |  |
| სახლი, მეურნეობა                       |  | სახლი, მეურნეობა                       |  |
| ძლიერი,<br>ძლევამოსილი                 |  | ძლიერი, ძლევამოსილი                    |  |
| წყევლა                                 |  | წყევლა                                 |  |
| განრისხებული,<br>გაბრაზებული           |  | განრისხებული,<br>გაბრაზებული           |  |
| სასურველი,<br>მშვენიერი, მოწყალე       |  | სასურველი,<br>მშვენიერი, მოწყალე       |  |
| ღვთაება                                |  | ღვთაება                                |  |
| ში, თან, შორის                         |  | ში, თან, შორის                         |  |
| ცეცხლი                                 |  | ცეცხლი                                 |  |
| -დან, (იმ                              |  | -დან, (იმ ადგილიდან),                  |  |




|                              |  |                              |  |
|------------------------------|--|------------------------------|--|
| ადგილიდან), იმ დროიდან       |  | იმ დროიდან                   |  |
| მძიმე                        |  | მძიმე                        |  |
| გარეული, მძვინვარე, მრისხანე |  | გარეული, მძვინვარე, მრისხანე |  |
| მსგავსად, როგორც, ნაცვლად    |  | მსგავსად, როგორც, ნაცვლად    |  |
| წინა მხარე, წინ              |  | წინა მხარე, წინ              |  |
| სუსტი, ავადმყოფი             |  | სუსტი, ავადმყოფი             |  |
| ხალხი                        |  | ხალხი                        |  |
| სიძნელე, საჭიროება, დარდი    |  | სიძნელე, საჭიროება, დარდი    |  |
| დიდი, დიადი                  |  | დიდი, დიადი                  |  |
| გარეული ხარი                 |  | გარეული ხარი                 |  |
| განცალკევებული               |  | განცალკევებული               |  |
| მეორე, სხვა                  |  | მეორე, სხვა                  |  |
| მეფე                         |  | მეფე                         |  |
| ბრძოლა                       |  | ბრძოლა                       |  |
| დედა                         |  | დედა                         |  |
| მონა, მსახური                |  | მონა, მსახური                |  |
| ძნელი, მძიმე,                |  | ძნელი, მძიმე, ძლიერი         |  |

## Vocabulary

|  |   |
|--|---|
| <i>ana</i> (prep.): to                             | <i>kāma</i> (prep.): as, like; (conj.):             |
| <i>arnum</i> : sin, crime; punishment              | as, that, when                                      |
| <i>ašrum</i> : place                               | <i>maḥrum</i> : front                               |
| <i>aššum</i> (prep.): because of,                  | <i>maršum</i> , f. <i>maruštum</i> (<*ma-           |
| concerning; (conj.): because                       | <i>ruštum</i> ): sick, difficult,                   |
| <i>awīlum</i> : man                                | painful   |
| <i>bītum</i> (m.), pl. <i>bītātum</i> (f.):        | <i>nišū</i> (f. pl.): people                        |
| house  | <i>pušqum</i> : difficulty                          |
| <i>dannum</i> , f. <i>dannatum</i> : strong,       | <i>rabūm</i> <* <i>rabium</i> , f. <i>rabītum</i> : |
| powerful   | great   |
| <i>erretum</i> , pl. <i>errētum</i> : curse,       | <i>rīnum</i> : wild bull                            |
| malediction  | <i>saphum</i> , f. <i>sapiḥtum</i> : scattered      |
| <i>ezzum</i> , f. <i>ezzetum</i> : angry           | <i>šanūm</i> <* <i>šanium</i> , f. <i>šanītum</i> : |
| <i>gitmālum</i> : perfect, noble                   | second, other                                       |
| <i>ilum</i> , pl. <i>ilū</i> or <i>ilānū</i> : god | <i>šarrum</i> : king                                |
| <i>ina</i> (prep.): in, among, from                | <i>tamḥārum</i> : battle                            |
| within, with (instrumental)                        | <i>ummum</i> (f.): mother                           |
| <i>išātum</i> (f.), pl. <i>išātātum</i> : fire     | <i>wardum</i> : slave, servant                      |
| <i>ištu</i> (prep.): from                          | <i>waštum</i> : difficult, hard, fierce             |
| <i>kabtum</i> , f. <i>kabittum</i> : heavy,        | <i>zīkarum</i> or <i>zīkrum</i> (§84b):             |
| honored, important (person)                        | male, man   |
| <i>kadrum</i> : wild, fierce                       |   |

## Cuneiform signs

(The first column gives the sign, in its Neo-Assyrian form; the second gives common phonetic values, with post-OB values in parentheses; the last column gives logographic values.)

| Signs   | Phonetic  | Logographic   |
|---|-----------|---|
|  | <i>an</i> | AN = <i>Anum</i> 'the god Anum'<br>AN = <i>šamū</i> 'sky'<br>DINGIR = <i>ilum</i> 'god' |
|  | <i>na</i> |   |
|  | <i>um</i> |   |

| Signs | Phonetic                            | Logographic   |
|-------|-------------------------------------|---|
|       | <i>i</i>                            |   |
|       | ( <i>bid</i> )                      | É = <i>bītum</i> 'house'<br>É.GAL = <i>ekalhum</i> 'palace' |
|       | <i>ra</i>                           |   |
|       | <i>gal. (qal)</i>                   | GAL = <i>rabūm</i> 'great'                                  |
|       | <i>bu, pu, (gid, qid, sir, šir)</i> | GĪD(.DA) = <i>arkum</i> 'long'                              |
|       | <i>meš</i>                          | MEŠ (sign of plurality) <sup>3</sup>                        |
|       | <i>a</i>                            | A(.MEŠ) = <i>mū</i> 'water' (plur.)                         |

## Exercise

1. Decline *šarrum, šarratum, erretum, dannum, ezzum, \*rubā'um, šanūm*.

2. Normalize (cf. §4c,5) and translate: *a-wi-lam. wa-ar-dim. ni-ši sa<sub>6</sub>-ap-ḫa-tim. ar-nam kab-tam. šar-ru-um gi-it-ma-lum. pu-uš-qi wa-aš-ti-tim. i-na šar-ri. Anum ra-bu-um. aš-šum er-re-tim. ilū rabūtum. unnum ra-bi-tum. i-na tam-ḫa-ri-im. ki-ma i-ša-tim ez-ze-tim. er-re-tam ma-ru-uš-tam. ri-mu-um ka-ad-ru-um. šarrum da-nūm. aš-šum zi-ka-ri-im ša-ni-im. a-na aš-ri-im ša-ni-im. iš-tu bītim. i-na ma-aḫ-ri-im.*

3. Translate into Akkadian: powerful kings. great men. the honored god. angry gods. another place. in the fire. from the battle. like a slave.

4. Cuneiform:

<sup>3</sup> Plurality may also be indicated by reduplication of the logogram for noun or adjective: thus DINGIR.MEŠ, DINGIR.DINGIR, and DINGIR.GAL.GAL all indicate *ilū* 'gods' (with *rabūtum* 'great' added in the last phrase).